

VLOGA ZA PRIZNAVANJE IZOBRAŽEVANJA ZA NAMEN NADALJEVANJA IZOBRAŽEVANJA

V skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/11, 97/11 – popr. in 109/12) in pravilnikom, ki ureja obrazce, dokumentacijo in stroške pri vrednotenju in priznavanju izobraževanja, podpisani vlagam zahtevo, da se v postopku priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja na izobraževalni instituciji v Republiki Sloveniji ugotovi pravica do dostopa, prijave in obravnave v postopkih vpisa na podlagi k vlogi priloženih dokazil o tujem izobraževanju.

OBRAZEC IZPOLNITE Z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI!

IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA (*ime in naslov sedeža šole ali druge vzgojno-izobraževalne organizacije, kjer želi imetnik listine o izobraževanju nadaljevati izobraževanje*):

I. A. PODATKI O IMETNIKU LISTINE O IZOBRAŽEVANJU

(iz osebnega dokumenta)

IME: _____

SPOL (*obkrožite*): M/Ž

PRIIMEK: _____

DRŽAVLIANSTVO: _____

DEKLIŠKI PRIIMEK: _____

DATUM ROJSTVA (*dan, mesec, leto*): _____

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

ulica/kraj, hišna številka: _____

poštna številka, pošta: _____, *država*: _____

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: _____

E-naslov: _____

I. B. PODATKI O ZAKONITEM ZASTOPNIKU MLADOLETNEGA IMETNIKA LISTINE O IZOBRAŽEVANJU

(iz osebnega dokumenta)

IME: _____

SORODSTVENO RAZMERJE
z imetnikom listine o izobraževanju: _____

PRIIMEK: _____

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

ulica/kraj, hišna številka: _____

poštna številka, pošta: _____, *država*: _____

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: _____

E-naslov: _____

II. A. PODATKI O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU

IME LISTINE O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA, ki je izdala listino o izobraževanju

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

DATUM IZDAJE LISTINE (*dan, mesec, leto*): _____ KRAJ IZDAJE LISTINE (*mesto, država*): _____

KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: _____

IME IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (*v izvornem jeziku oziroma transkripciji*): _____

PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (*v slovenskem jeziku*): _____

URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (*v letih, semestrih, kreditnih točkah*): _____

PRIDOBLENI NAZIV (poimenovanje stopnje izobraževanja/izobraževalnega programa)

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

II.B. PODATKI O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU**IME LISTINE O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU**

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA, ki je izdala listino o izobraževanju

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

DATUM IZDAJE LISTINE (dan, mesec, leto): _____ **KRAJ IZDAJE LISTINE** (mesto, država): _____

KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: _____

IME IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (v slovenskem jeziku): _____

URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (v letih, semestrih, kreditnih točkah): _____

OPRAVLJENI DEL IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (razred, letnik, semester, izpit ipd.): _____

za pridobitev NAZIVA (poimenovanje stopnje izobraževanja/ izobraževalnega programa)

(v izvornem jeziku oziroma transkripciji): _____

III. PRILOGE (USTREZNO OBKROŽITE):

1. izvornik listine o izobraževanju, ki dokazuje opravljeno tuje izobraževanje (neobvezno),
2. neoverjena kopija listine o izobraževanju iz prejšnje točke,
3. sodno overjeni prevod listine o izobraževanju iz prejšnje točke **v slovenski jezik**,
4. neoverjena kopija dokazila o vsebini in trajanju izobraževanja ter opravljenih obveznostih med izobraževanjem (priloga k spričevalu, letna spričevala, indeks ali druga sorodna dokazila),
5. kratek kronološki opis celotnega izobraževanja, ki ga pripravi in podpiše imetnik listine o izobraževanju oziroma njegov zakoniti zastopnik.

Drugo (navedite): _____

S podpisom soglašam, da izobraževalna institucija v okviru postopka priznavanja izobraževanja po potrebi zaprosi za vrednotenje mojega izobraževanja pri ENIC-NARIC centru in da lahko preveri verodostojnost listine o izobraževanju pri izdajatelju te listine.

S podpisom prevzemam kazensko in materialno odgovornost za resničnost navedenih podatkov.

IME IN PRIIMEK vlagatelja: _____

DATUM (dan, mesec, leto): _____

PODPIS vlagatelja: _____

PODATKI O POOBLAŠČENI OSEBI (iz osebnega dokumenta):

IME: _____ **PRIIMEK:** _____

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi:

ulica/kraj, hišna številka: _____

poštna številka, pošta: _____, država: _____

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: _____ **E-naslov:** _____

POOBLASTILO

Podpisani (ime in priimek imetnika listine o izobraževanju) _____ pooblaščam
_____ (ime in priimek pooblaščenih oseb) za zastopanje v zadevi priznavanja izobraževanja za
namen nadaljevanja izobraževanja.

PODPIS imetnika listine o izobraževanju: _____

NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA N

vloge za priznavanje izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja

Če boste obrazec izpolnjevali lastnoročno, ga izpolnite ČITLJIVO in z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI. Če katerega izmed podatkov nimate, pustite polje prazno. Kjer je s kvadratkami predvideno, da se posebej opredelite, ustreznega označite tako: .

IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA

V okvirčku IZOBRAŽEVALNA INSTITUCIJA navedite ime in naslov sedeža šole ali druge vzgojno-izobraževalne organizacije, kjer želite nadaljevati izobraževanje v Republiki Sloveniji in kamor vlagate zahtevo za priznanje v tujini pridobljene izobrazbe.

I.A. PODATKI O IMETNIKU LISTINE O IZOBRAŽEVANJU

Podatki se nanašajo na osebo, ki želi na podlagi tuje listine o izobraževanju nadaljevati izobraževanje v Republiki Sloveniji.

Datum rojstva napišite kot sledi: dan, mesec, leto.

Primer: DATUM ROJSTVA (dan, mesec, leto): 06. 07. 1980

Obkrožite črko, ki označuje vaš spol: M – moški, Ž – ženski.

Če je telefonska številka, na kateri ste dosegljivi, telefonska številka v drugi državi, navedite tudi kodo države.

Primer: TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi: 0043 1 478 20 4210

I.B. PODATKI O ZAKONITEM ZASTOPNIKU MLADOLETNEGA IMETNIKA LISTINE O IZOBRAŽEVANJU – *potrebno izpolniti v primeru mladoletnosti imetnika listine*

Podatki se nanašajo na osebo, ki je zakoniti zastopnik imetnika tuje listine o izobraževanju (pooblastilo za zastopanje ima na podlagi zakona). Ker so starši zakoniti zastopniki svojih otrok, mora v primeru mladoletnega imetnika tuje listine o izobraževanju ta razdelek izpolniti eden od staršev. Slednji se šteje za vlagatelja zahteve, zato mora obrazec na koncu tudi podpisati.

II.A. PODATKI O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM

Podatki se nanašajo na tujo listino o izobraževanju, na podlagi katere želi njen imetnik nadaljevati izobraževanje v RS.

Ime listine o izobraževanju, naziv izobraževalne ustanove, ki je listino izdala, ime izobraževalnega programa in pridobljen naziv poklicne oziroma strokovne izobrazbe navedite v izvirnem jeziku, v katerem je bila listina izdana (kot je navedeno na sami listini). Če zapis na listini ni v latinici (npr. cirilica, kitajske ali druge pismenke), ga navedite v transkripciji (zapis črk določene pisave s črkami naše pisave - latinice).

Primer: IME LISTINE O V CELOTI OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU (v izvirnem jeziku oziroma transkripciji): DIPLOMA // SVJEDODŽBA // ATTESTAT

Primer: PRIDOBLEN NAZIV (poimenovanje stopnje izobraževanja/izobraževalnega programa (v izvirnem jeziku oziroma transkripciji): METALOGLODAČ // OPERATORE DELLA GESTIONE AZIENDALE

V primeru, da se je izobraževalni program izvajal v različnih krajih in državah, navedite le-te.

Primer: KRAJ(I) IZVAJANJA IZOBRAŽEVANJA: RIM (ITALIJA), BERLIN (NEMČIJA), LJUBLJANA (SLOVENIJA)

Navedite smer oziroma področje izobraževanja (stroko, znanstveno ali umetniško disciplino, ki strokovno ali splošno izobraževalno opredeljuje izobraževanje) v slovenskem jeziku.

Primer: PODROČJE/SMER IZOBRAŽEVANJA (v slovenskem jeziku): EKONOMIJA

Navedite uradno (formalno) trajanje izobraževanja, na podlagi katerega ste pridobili listino o izobraževanju (npr. v letih, semestrih ali kreditnih točkah).

Primer: URADNO TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA (v letih, semestrih, kreditnih točkah): 4 LETA// 5 SEMESTROV//ŠTEVILO KREDITNIH TOČK

II.B. PODATKI O DELOMA OPRAVLJENEM IZOBRAŽEVANJU/IZOBRAŽEVALNEM PROGRAMU

Podatki se nanašajo na tujo listino o izobraževanju, na podlagi katere želi njen imetnik nadaljevati

Glej navodila pod II.A.

Navedite kolikšen del (razred, letnik, semester, izpit) izobraževalnega programa ste v tujini zaključili.

Primer: OPRAVLJEN DEL IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (razred, letnik, semester, izpit): 3 RAZREDI // 2 LETNIKA//1 SEMESTER//10 IZPITOV

III. PRILOGE

Obkrožite številko pred navedenimi dokumenti, ki ste jih vlogi priložili.

V primeru, da prilagate dokument, ki na obrazcu ni naveden, ga navedite pod »drugo«.

Pojasnilo posameznih prilog oziroma dokumentacije, ki jo je potrebno priložiti v postopku priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja najdete v **Okvirnem seznamu dokumentov potrebnih za postopek priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja**.

DATUM IN PODPIS

Napišite datum vložitve zahteve.

Vlagatelj naj z velikimi tiskanimi črkami napiše svoje ime in priimek ter se podpiše.

Vlagatelj zahteve je:

- imetnik tuje listine o izobraževanju ali
- v primeru mladoletnega imetnika tuje listine je vlagatelj njegov zakoniti zastopnik ali
- če ima imetnik tuje listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik pooblaščenca, je vlagatelj zahteve njegov pooblaščenec

PODATKI O POOBLAŠČENI OSEBI

Podatki v okvirčku PODATKI O POOBLAŠČENI OSEBI se nanašajo na osebo, ki jo imetnik listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik pooblasti za zastopanje v postopku priznavanja za namen nadaljevanja izobraževanja. Npr. če je imetnik listine o izobraževanju oz. njegov zakoniti zastopnik v drugi državi.

Če se imetnik listine oz. njegov zakoniti zastopnik odloči, da ga bo v postopku zastopal pooblaščenec, mora izpolniti pooblastilo in v njem navesti, kdo koga pooblašča za zastopanje ter pooblastilo lastnoročno podpisati. Namesto tega lahko vlogi priloži posebno pisno pooblastilo.

OKVIRNI SEZNAM DOKUMENTOV
potrebnih za postopek priznavanja izobraževanja
za namen nadaljevanja izobraževanja

Dokumenti, ki jih šola ali druga vzgojno-izobraževalna organizacija (v nadaljevanju: šola), kjer želite nadaljevati izobraževanje, potrebuje v skladu s Pravilnikom o obrazcih, dokumentaciji in stroških pri vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 103/11, 91/15 in 90/20) za izvedbo postopka priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja, so naslednji:

V skladu z navodili izpolnjena vloga za priznavanje izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja - Obrazec N:

1. Izvirnik listine (ali dvojniki ali drugi dokumenti, ki v skladu z zakoni države, ki je listino izdala, nadomesti izvirno listino) o opravljenem izobraževanju, za katerega se želi, da se prizna pravica dostopa, prijave in obravnave v postopku vpisa pri nadaljevanju izobraževanja (neobvezna priloga),

Izvirnik mora biti **legaliziran** na podlagi:

- Haaške konvencije iz leta 1961 (na sodišču krajevne pristojnosti, kjer je bilo spričevalo pridobljeno); žig APOSTILLE mora biti pravilno izpolnjen oziroma
- Zakona o overitvi listin v mednarodnem prometu

Države podpisnice Haaške konvencije so dosegljive na spletni strani: http://hcch.e-vision.nl/index_en.php?act=conventions.status&cid=41

Listina o izobraževanju (spričevalo, diploma) je listino, za katero želite, da se v postopku prizna. Izvirnik (original) je prvi, prvotni izvod listine, ki jo izda izobraževalna institucija (šola). Dvojniki (duplikat) je drugi izvod izvirne listine. Izobraževalna institucija ga izda v primeru, če je oseba izvirno listino izgubila. Drugi dokument, ki v skladu z zakoni države, ki je listino izdala, nadomesti izvirno listino, je vsak dokument, ki mu je tak status priznan v državi izvora listine (npr.: sodna ugotovitev opravljenega izobraževanja na podlagi izjav prič).

2. Neoverjena kopija listine o izobraževanju iz prejšnje točke

Fotokopirati je potrebno listino o izobraževanju v celoti – tudi morebitne opombe na zadnji strani.

3. Sodno overjen prevod listine o izobraževanju iz prejšnje točke v slovenski jezik

Listino o izobraževanju vam v slovenski jezik prevede in overi sodni tolmač za ustrezní jezik. Imenik sodnih tolmačev najdete v zbirki podatkov na spletni strani Ministrstva za pravosodje (<https://spvt.mp.gov.si/tolmaci.html>).

*Overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju vam **ni potrebno prilagati**, če šola presodi, da ga ne potrebuje (npr. ker pozna jezik ali se je z istovrstno listino že srečala) oziroma ga zaradi upravičenih razlogov (npr. zaradi socialne stiske) ne morete predložiti, in lahko o vašem izobraževanju vseeno presoja. Svetujemo, da se o tem predhodno pozanimate oziroma posvetujete na šoli, kjer boste nadaljevali izobraževanje.*

*Overjenega slovenskega prevoda listine o izobraževanju **ni potrebno prilagati**, če imate dvo- ali večjezično listino in je eden od jezikov slovenski.*

4. Neoverjeno kopijo dokazila o vsebini in trajanju izobraževanja ter opravljenih obveznostih med izobraževanjem

Letna spričevala so spričevala o zaključnih posameznih letih šolanja, ki dokazujejo vsebino in trajanje izobraževanja. Indeks je knjižica, v kateri šola potrdi vpis v določen izobraževalni/študijski program, obisk predavanj in opravljene izpite.

Priloga k spričevalu je praviloma sestavni del spričevala in vsebuje podatke o vsebini in trajanju izobraževanja.

Priložite tiste dokumente, ki ste jih v teku vašega izobraževanja v tujini pridobili in iz katerih je razvidna vsebina in trajanje vašega izobraževanja. V osnovni in srednji šoli so to praviloma letna spričevala. Lahko pa so to druga dokazila, kot npr. potrdilo o opravljenih izpitih.

5. Kratek, kronološki opis celotnega izobraževanja, ki ga pripravite sami

Kratek, kronološki opis celotnega izobraževanja napišete v nekaj stavkih sami in pri tem navedete, kako je potekalo vaše dosedanje izobraževanje – v katere šole ste hodili, koliko časa, navedite morebitne prepise, hitrejše napredovanje, ponavljanje, podaljšanje statusa ipd. Opis je informativne narave, zato vam ni potrebno prilagati dodatnih dokazil.

Če šola ugotovi, da na osnovi predložene dokumentacije o vlogi ne more presojati, **lahko zahteva, da predložite dodatna dokazila.**

Izpolnjen obrazec N in priloge posredujte na elektronski ali fizični naslov izobraževalne organizacije/šole, na kateri želite nadaljevati izobraževanje.